

鼻音 /m/、/n/ 與 /ŋ/ —— No problem? (上)

文 / 史嘉琳 (Karen Steffen Chung)

國立台灣大學 外文系 副教授

最近聽到一個英語教材的廣告：女主角在電話那頭聽到一長串快速的英語後，回答 “No problem.” / 'nɒʊ 'prɒblən/. 講完電話，同事讚歎地問：「你的英語怎麼變得這麼好？」固然，問的人是針對她的聽力。不過，我不免想：「促銷英語教材的廣告，怎麼不先糾正一下女主角的發音呢？」

「鼻音」也算是台灣英語教學的另一個死角。一般教科書大都沒有詳細講解，一般華語學習者大概也沒有察覺到這個問題的存在，或不知道癥結在哪裡，更遑論去修正。可是不修正，往往會讓聽的人相當困擾。

對於大多數的台灣學習者來說，出現在詞首的 /m/ 和 /n/ (如：mice, nice) 並沒有問題，發音跟華語的ㄇ和ㄋ幾乎是一樣的。唯一的小小差別是，唸華語ㄋ這個音時，舌尖會碰到上排牙齒的後面；唸英語 /n/ 這個音時，舌尖通常只會點到齒齦，不會碰到牙齒，可是這些微的差別並不影響，有的英語母語人士也會用齒音來唸/n/。然而，出現在詞尾或音節尾的 /-m/ 和 /-n/，再加上第 3 個鼻音 /-ŋ/，問題就大了。

我們先來談談鼻音 (nasals) 是什麼。鼻音 (也叫「鼻腔音」) 有前面提到的 3 種：/m/, /n/, 和 /ŋ/。鼻音跟口腔音 (oral sounds) 不同的地方是：唸鼻音時，上齶最後面的部分，也就是軟齶 (soft palate, 也叫 velum)，會降下來，讓從肺上來的氣流通過鼻腔呼出來。同時，口腔裡會有兩個發音器官接觸，阻斷氣流而不從嘴裡出來。

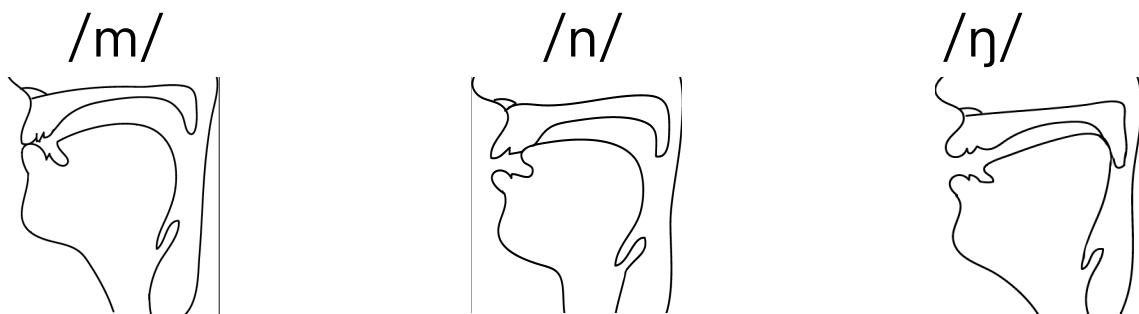
接觸的是哪兩個器官，決定所發出來的鼻音到底是 /m/, /n/, 還是 /ŋ/。

雙唇閉著就會產生 /m/，這叫做「雙唇鼻音」 (bilabial nasal)，類似華語的ㄇ。不過跟華語不同的是，在英語裡 /m/ 也可以做音節的尾音。

舌尖放在上排牙齒後的齒齦上就會產生 /n/ 這個音，這叫做「舌尖鼻音」 (alveolar nasal)，類似華語的ㄋ (於詞首) 和ㄣ (於詞尾)。

舌後 (也叫「舌根」) 碰觸軟齶就會產生 /ŋ/ 的音，這叫做「舌後鼻音」或「舌根鼻音」 (velar nasal)，類似華語的ㄥ (華語和英語一樣，/ŋ/ 和ㄥ不可以出現於詞首；不過，為了標方言字，原先的注音符號有「ㄥ」這個符號，用來標詞首的 /ŋ/ 音)。想要更具體地瞭解這 3 種鼻音的發音位置，

請看下面的圖示：



不要以為這只是枯燥乏味的語音學理論就懶得讀下去！根據筆者的教學經驗，一般台灣學生不太會區別這些音，也不清楚其確切發音位置。少了這份認知，就很難每次把正確的音唸出來。所以現在花一些時間很具體地來體驗 (1)上唇與下唇、(2)舌尖與齒齦、(3)舌後與軟齶碰在一起的感覺，清楚地瞭解到這 3 個發音位置之間的差異，就能把這 3 個鼻音正確地唸出來。將容易混淆的 /n/ 與 /ŋ/ 搞清楚，尤其重要。

這 3 個鼻音英語、華語和閩南語裡都有，但能出現在詞裡的位置卻有不同的限制。閩南語最自由、華語限制最多、英語介於之間。

	/m-/	/-m/	/n-/	/-n/	/ŋ-/	/-ŋ/
英語	mat	ram	nap	pan	X	pang
華語	麥	X	那	盼	X	胖
閩南語	麵	心	籃	新	夾	紅

註：/m-/ 代表此音可以在詞首或音節首出現；/-m/ 代表可以做音節尾音。

實際狀況比以上所列要更複雜些，因為在台式華語裡，ㄣ和ㄥ、ㄨㄣ和ㄨㄥ已經開始合併成同音字。幸好ㄣ和ㄨㄣ還分得清楚，這兩個詞尾鼻音的發音相當穩定，所以我們會用ㄣ和ㄨㄣ這兩個音做英語正音的參考。

為什麼要談台式華語的發音呢？因為這些台式華語發音無形中影響了台灣人的英語發音——台式華語的「ㄣ」「ㄥ」不分、「ㄨㄣ」「ㄨㄥ」不分也被帶到了英語發音裡，比方說：

done	/dʌn/	dung	/dʌŋ/
ton	/tʌn/	tongue	/tʌŋ/
run	/rʌn/	rung	/rʌŋ/
sun	/sʌn/	sung	/sʌŋ/
stun	/stʌn/	stung	/stʌŋ/

dawn	/dɔːn/	dong	/dɔːŋ/
gone	/ɡɔːn/	gong	/ɡɔːŋ/
lawn	/lɔːn/	long	/lɔːŋ/
pawn	/pɔːn/	pong	/pɔːŋ/
prawn	/prɔːn/	prong	/prɔːŋ/

有一個大原則可以幫我們分辨尾音是 /n/ 還是 /ŋ/。在英語裡，所有的雙母音 (/aɪ/、/eɪ/、/aʊ/、/oʊ/、/ɔɪ/、/ju/) 後只能接雙唇鼻音 /m/ 或舌尖鼻音 /n/，不能接舌後鼻音 /ŋ/。

此外，該唸 /n/ 的詞尾，千萬不要用舌後鼻音 /ŋ/ 來唸！可以用「恩典」的「恩」或「安全」的「安」中的鼻音尾音來比對是否正確。也可以用 Merriam-Webster 線上有聲字典的音檔仔細聽、用心模仿。

試讀以下的單字，特別留意舌尖鼻音音節尾 /n/，不要用台式英語的錯誤唸法，唸成舌後鼻音 /ŋ/：/ouŋ/、/foʊŋ/、/toʊŋ/、/daʊŋ/、/ə'raʊŋ/、/'kaʊnti/！

own	/ouŋ/	down	/daʊn/
phone	/foʊn/	around	/ə'raʊnd/
tone	/toʊn/	county	/'kaʊnti/

其實，參考英文的拼法 (spelling) 通常就可以判斷該唸 /n/ 還是 /ŋ/。例如：

只看到“n”，就唸 /n/，如：

when /wɛn/

win /wɪn/

winter /'wɪntə/

want /wɑnt/

concert /'kɑnsət/

看到“ng”時，不是唸 /ŋ/ 就是唸 /ŋg/，如：

ring /rɪŋ/

long /lɒŋ/

singer /'sɪŋə/

hanger /'hæŋə/

finger /'fɪŋgə/

hunger /'hʌŋgə/

stronger /'strɒŋgə/

看到“nk”時，就要唸 /ŋk/，如：

bank /bæŋk/

sink /sɪŋk/

chunk /tʃʌŋk/

那麼，為什麼ㄊ和ㄋ的發音沒有像ㄣ和ㄥ、ㄣ和ㄥ一樣，漸漸合併成同音字呢？我們用漢語拼音來把這些音拼出來，比較一下：

ㄣ en	ㄣ in	ㄊ an
ㄥ eng	ㄥ ing	ㄋ ang

ㄊ和ㄋ兩個音雖然各自只用一個符號來標，可是實際上由兩個音組成。

ㄊ等於母音 Y+鼻音 ㄣ (Y+ㄣ = ㄊ)

ㄋ等於母音 Y+鼻音 ㄥ (Y+ㄥ = ㄋ)

你會發現：ㄊ (an) 與 ㄋ (ang) 用的是同一類型的母音，都是用 Y 或 “a” 類的低母音。但事實上，ㄊ與ㄋ裡的 Y 的實際發音差滿多的。為什麼呢？因為它們受到了後面所接子音的發音位置影響。

在ㄢ (an) 裡的 /n/ 是舌尖音，發音位置在口腔的前面，所以用的是「戴帽子」的前母音 /a/，較接近英語的前母音 /æ/。/a/的唸法是：先唸出「安全」的「安」，再把ㄢ an 後面ㄣ /n/ 的音去掉，就是標準的 /a/。

相較之下，ㄤ (ang) 裡的 /-ŋ/ 是舌後音，發音位置在口腔的後面，搭配著後母音 /ɑ/。/ɑ/的唸法是：「骯髒」的「骯」，去掉ㄤ後面ㄥ /ŋ/ 鼻音，即是標準的 /ɑ/。

簡而言之：

ㄩ+ㄣ = ㄢ (ㄩ 像 /a/)

ㄩ+ㄥ = ㄤ (ㄩ 像 /ɑ/)

反過來說，ㄣ和ㄥ、ㄣ和ㄥ裡的母音都差不多，沒什麼太大的差別，沒什麼受到詞尾鼻音影響，因此久而久之便開始合併。而ㄢ (an) 和ㄤ (ang) 因為母音差異大，所以字尾的鼻音就不像ㄣ/ㄥ和ㄣ/ㄥ那麼容易合併成同音字。

總而言之，要特別留意英語的 3 個鼻腔子音 (/m/、/n/ 與 /ŋ/) 的正確發音位置，尤其是當它們出現在音節**尾音**的時後。如果對於這 3 個音不太有把握的話，建議從現在就開始注意與練習。

還有幾個滿重要的英語鼻音相關問題還沒談，喘口氣，我們下篇繼續！

相關網頁：

以語音學角度比較深入地講解本篇的主要內容（英語網頁）：

<http://homepage.ntu.edu.tw/~karchung/intro%20page%2015.htm>

相關文章：

想了解英語鼻音 /-m/、/-n/ 和 /-ŋ/ 詞尾的字如何跟下一個字連音，請看：

[連音鼻音篇：如何避免“N”G英文？](#)

https://www.eisland.com.tw/Main.php?stat=a_uNfRMMN&mid=36

[下一篇：什麼叫「加插子音」？](#)